

Vestnik



»MESSENGER« GLASILO SLOVENCEV V AUSTRALIJI

»MESSENGER» – Voice of Slovenians in Australia

“Registered by Australian Post —
Publication No. VAW 1215”
CATEGORY A

LETNIK XXX, številka 2

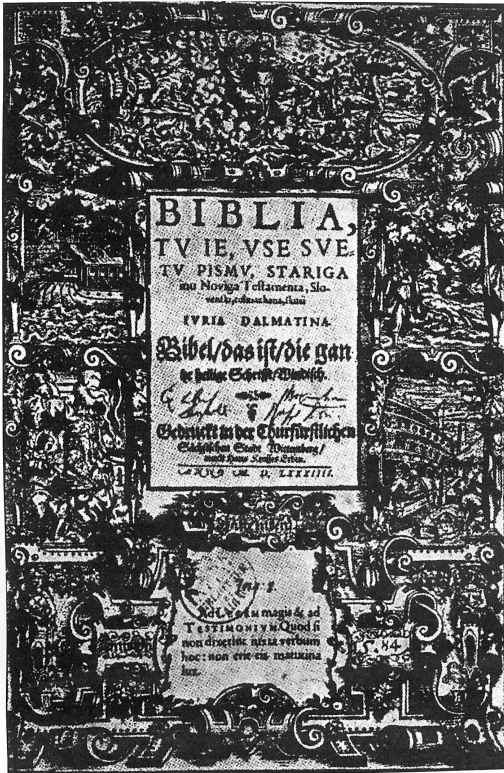
FEBRUARY 1985

400 LET OD NAŠE PRVE BIBLIJE

Slovenians were among the first twelve nations to have the Bible printed in their own language.

This Bible — the New and the Old Testament — was translated into Slovenian language by protestant preacher Jurij DALMATIN and published in book form in 1584.

On the photo: First page of the Dalmatin's Bible.



Nov prevod Biblije

Slovinci smo bili med redkimi 12 narodi, ki so imeli prevod svetega pisma na svojem jeziku že pred 400 leti. To je bilo takozvana Dalmatinova Biblija.

Ob proslavljanju 400 letnice pa je bil v Ljubljanimov prevod Svetega pisma nove zaveze, ki je bil tekom par dni že razprodan.

Ta najnovejši prevod je neposreden iz izvornikov napisanih na grškem in hebrejskem jeziku. Pred tem se je največ uporabljali prevod iz izvornika, katerega so pred 60 leti pripravili filologi in teologi Francišek Jerek, Gregorij Pecjak in Anžej Snoj. Ta prevod je bil večkrat potem popravljen in popravljeno, zadnjikrat leta 1974.

Ker se slovenščina, tako kakor tudi ostali jeziki neprestano razvija je potrebno, da se knjiga, kot je sveto pismo, vsake toliko časa postavi v uporabljen jezik, katerega izrazi so pač najbolj prikladni.

Zato je bil tudi potreben nov sodoben prevod na slovenščino. Sledil bo tudi prevod stare zaveze.

Prvo slovensko sveto pismo “Dalmati-

na Biblija“ natisnjeno pod naslovom “Biblia, tv ie, vse svety pismv, stariga inv noviga testamenta“ je zagledalo dan 1584. Bilo je delo Jurija Dalmatina, ki se je rodil okoli leta 1547 v Krškem.

Jurij se je najprej šolal v domačem kraju v Bohoričevi soli, nato pa je dokončal latinsko šolo na Wurtterberskem v Nemčiji. Po priporočilu Primoža Trubarja je bil sprejet na univerzo v Tifferrnum. Ker je bil revnih staršev ga je gmotno podpiral Trubar ter ga uvajal v slovstveno delo.

Dalmatin je začel prevajati sveto pismo in s slovenskim prevodom začetka svetega pisma podprl svojo prošnjo za službovanje v domovini.

Leta 1572 je prišel za protestantskega pridigarja v Ljubljano. Umril je leta 1589 v Ljubljani.

Prevod Biblije je bilo največje literarno delo, katerega je dokončal leta 1578. Ustanovitev tiskarne Janža Mandelca v Ljubljani, prve v Sloveniji, je olajšalo natis te velike lepe knjige, okrašene z lesorezi, čeprav so zaradi ovir s strani oblasti knjigo potem natiskali v Wittenbergu.

Svečanost v Geelongu

V domu Slovenske Zveze “Ivan Cankar” v Geelongu so v nedeljo 24. februarja z lepo svečanostjo odkrili spomenik Ivanu Cankarju.

V dvorani se je ob 5. uri popoldne zbralo kar lepo število ljudi ki je predsednik g. Jože Ramuta v nagovoru najprej pozdravil častne goste med katerimi so bili tudi g. Luka Novak, generalni konzul SFRJ s soprogo, g. Mate Kuvačič, vicekonzul s soprogo ter predsedniki sloven-

skih društev S.D.M., Jadrana, in pa zastopnik predsednika Planice ter predstavniki Slovenske radio ure ter Vestnika. Nato je orisal življenje Ivana Cankarja ter končno povabil nekdanjega predsednika g. Ivana Boleta, da bi odkril zavezo pred spomenikom, ki stoji na lepem vzdignem podstavku na levi strani odra.

Po nagovoru g. Luke Novaka ter so sledili, pomešani s kulturnim nastopom

NOV MINISTER ZA 'ETNIKE' V CANBERRI

Po politvah za federalni parlament v lanskem decembru so se zamenjali tudi ministrski položaji. Minister za Imigracijo in Etnične zadeve je postal Mr Cris Hurford, bivši Minister for Housing.

Prav tako je opozicija imenovala Phillip-a Ruddock kot svojega predstavnika, ki se bo bavil z imigracijo in etničnimi zadevami.

Oba ta gospoda sta že imela neformalne sestanke z zastopniki etničnega tiska in drugimi predstavniki multikulturnih organizacij.

G. Hurford je v svojem nagovoru dne 22. januarja v Malteskem centru zastopnikom etničnega tiska dejal, da bo gledal na to, da se bodo sredstva pomoči delila pravično tako, da bodo najbolj potrebni dobili največ. Prav tako je izrazil mnenje, naj bi naseljenke etnične skupine živele tukaj v prijateljstvu in naj bi ne vnašale v Avstralijo medsebojne razprtije in probleme iz starih krajev.

Postavil se je ostro proti vsaki diskriminaciji in dejal, da bo trajalo kakih 6 mesecev, dokler se bo v svojem partifolju lahko opredelil za nove odločitve.

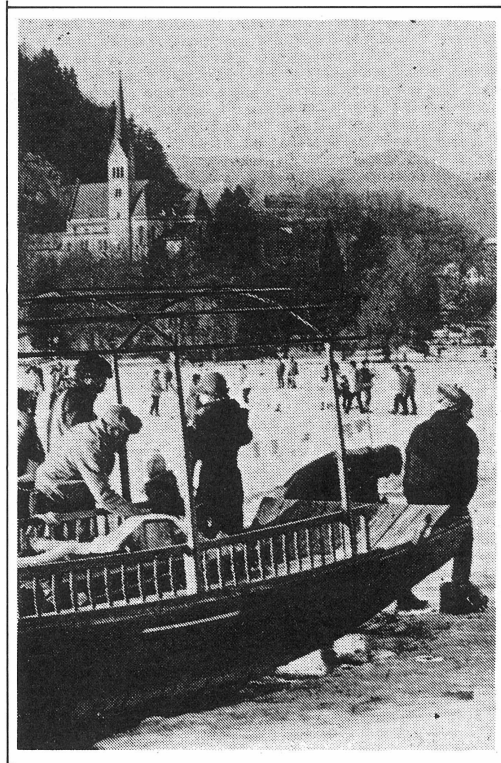
Novo luč na koncept multikulturalizma Avstralije je minister podal ko je rekel, da sicer podpira multikulturalizem, da pa je mnenja, da se v Avstraciji med staro in novonaseljenci razvija nova kultura,



Minister Hon. Cris Hurford M.P.

za katero je njemu bolj prikladen naslov “pluralistična”.

Prosil je vse navzoče naj sporoče svojim skupnostim, da je njegova želja imeti čim boljše komunikacije z njimi. Zaprošil bo tudi svoje kolege, senatorje in poslance, da mu bodo pomagali v tem prizadevanju in mu sporočali probleme etničnega značaja.



KINČ NEBEŠKI — Blejsko jezero z otokom, je skupaj z ostalimi kraji Slovenije moralo prenašati muhavosti vremena letošnje zime. Najprej dolgo nič snega, potem pa zopet velik mrz in sneg, pa zopet odjuga in spet mrz.

Toda nič ne more zmanjšati privlačnosti tega bisera pokrajine pod Triglavom. Naj bo poletje, jesen, spomlad ali zima, na Bledu je vedno živahno.

Ko je sonce prijetno ogrevalo so se mnogi izletniki podali kar peš na Blejski otok, saj karakteristični blejski čolni so spali zimsko spanje v objemu debele ledene plošče.

govori zastopnikov naših društev, Radia in Vestnika.

Posebno zadovoljiv vtis je napravila folklorna skupina, v kateri je kakih 10 parov izvajalo slovenske narodne ples.

Ga. Štefica Matkovič, ki je bila odgovorna za folklorno grupo je gotovo vložila mnogo truda v to, da je njen nastop tako uspel.

Ob koncu formalnosti je sledila večerja s prosto zabavo.

Doprtni kip, delo kiparja Zdenka Kalina, je darilo SIM, prevoz pa je posredoval konzularni urad.

DRUŠTVENO ŽIVLJENJE

IZLET K SNEŽNIKU

V nedeljo, 17. februarja je S.D.M. organiziralo izlet — predvsem za upokojence — k bratskemu slovenskemu društvu "Snežnik", v Albury — Wodonga.

Upokojencem, članom upokojenske družine S.D.M. pa so se pridružili še številni člani in pa tudi nečlani S.D.M. tako, da se jih je skupaj nabralo kar za tri velike avtobuse. Med izletniki je bilo kar lepo videti tudi precejšnje število mladine. Pridružil se je tudi pevski zbor S.D.M., pa tudi urednica slovenske radijske ure gospa Helena Van de Laak je, kot ob vsaki priložnosti med tukajšnjimi rojaki uporabila priložnost, da preko slovenske radijske oddaje prenese vzdušje tega izleta svojim poslušalcem.

Že pred 7. uro zjutraj je bilo živahno na parkirišču pred domom S.D.M. na "Hribu". Izletniki so bili, z ozirom na dobro organizacijo kar hitro razmeščeni v moderne avtobuse, ki so se brez zamude usmerili proti Hume Highway-u.

Vreme se je onkraj Dividing Range razjasnilo in tako še povečalo dobro razpoloženje potnikov, ki so imeli štiri ure vožnje, do svojega cilja onstran deželne meje pri Albury.

Iz avtobusa je zadonela slovenska pesem in se mešala z veselimi zvoki Viktorjeve harmonike. Z dvema kratkima postankama med potjo so štiri in pol ure minile kar hitro in malo pred poldnem so se avtobusi ustavili na Oliva Street v Albury, kjer stoji dom tamkajšnjih naših rojakov.

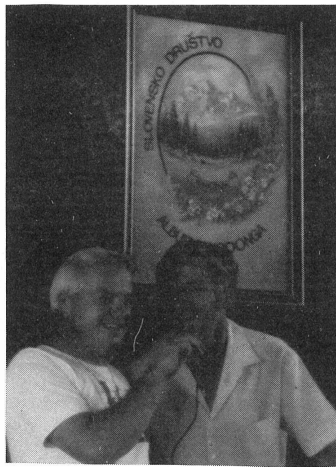
Pred vhomom na slovensko zemljišče so izletnike pričakali predsednik "Snežnika" g. Branko Jerin s številom tamšnjih rojakov.

Kar kamlu so bile mize v "Snežnikovi" dvorani napolnjene s turisti in domačini in po kratki urici oddiha je g. Jerin z odra zavel vsem Melbournčanom dobrodošlico ter prijetno popoldne. V imenu S.D.M. se je za gostoljubnost zahvalil predsednik S.D.M. g. Peter Mandelj, gospa Kati Hartner pa je v imenu pokojenske družine S.D.M. predala "Snežniku" spominsko darilo v obliki koničastega dela smučke, v katero je bil vdelan termometer.

Sledil je nastop mešanega pevskega zbora S.D.M. ki je ubrano podal nekaj pesmi. Vsak nastop tega zbora pokaže napredek, ki ga je pripisati predanosti in ljubezni do slovenske pesmi, ki jo s svojim rednim vežbanjem dokazujejo člani zbora in njihov pevovodja g. Branko Sosič.

Po obilnem kosilu, ki je sledilo petju in katerega so pripravile v glavnem pridne članice "Snežnika" so se izletniki ob kozarčku osvežitnih pijač povsnelili z domačini, nekaj pa se jih je odpravilo v mesto, da poskusijo srečo v borbi z "enorokimi panditi" (pokermachines). Mladina pa se je podala v bližnji park, kjer so imeli priložnost uporabiti bazen.

Kar nič niso hoteli nazaj v Melbourn, ko je prišel čas zapustiti gostoljubne Slovence dvojnega mesta, saj je tudi sonce



sijalo tako prijetno, da se vročina ni zdelala kar nič prehuda. Toda vsaka reč ima svoj konec. Za nedeljo pride ponedeljek in z njim vsakdanje delo za zaslužek. Pred ponedeljkom pa jih je čakalo spet 4 ure vožnje in ne preveč dolga noč za spanje.

Ko so se ob 6. uri zvečer avtobusi spet premaknili v smeri proti Melbournu je med potniki v njih najprej zavladalo malo utrujenosti toda ta se je kmalu umaknila veselemu prepevanju, ki je odmevalo vse tja do Elthama, kamor so dospeli po ugodni vožnji okoli pol enajstih zvečer.

Izlet je bil odličan uspeh prav za vse. Za upokojence, kajti mnogi od njih imajo le redko priložnost za izlete na deželo, za rojake v Albury—Wodonga, kajti vsak obisk iz Melbournu jim še bolj pokaže, da niso osamljeni, ampak tesno povezani z številčno močnejšimi društvi Slovencev v Melbournu, za člane S.D.M. pa je bil odličan prikaz, kako je tudi maloštevilna skupina rojakov znala s svojo pridnostjo in znanjem zgraditi svoje središče.

Naj še dodamo, da je bila organizacija izleta prvovrstna, kar je seveda pomagalo k dobri volji udeležencev. Pa tudi slovenska radijska ura se je izkazala, saj je že naslednje jutro, komaj 7 ur po povratku že uspela posredovati poslušalcem reportažo iz tega izleta.

PIKNIK

na

VELIKONOČNI PONEDELJEK

8. aprila 1985

SLOVENSKO KULTURNO IN RAZVEDRILNO SREDIŠČE

82. Ingrams Rd, Research

Za zabavo bo igral ansambel

Imagination



Pevski zbor S.D.M. se je poleg mnogo drugih pridružil upokojenski družini pri njenem uspešnem obisku pri gostoljubnih rojaki v Albury—Wodonga.

S.D.M. YOUTH CLUB NEWS

I think everyone will agree that we started 1985 on a happy note at our New Year's Eve Disco. It was well attended and a big "Thanks" to all who helped in the organisation and preparation.

At our meeting on the 10th of February our two main topics of discussion were decorating the "Youth Shed" and our Senior Youth Disco. The decorating will have to be discussed more fully at our next meeting.

It was suggested that we have a "50's" theme for the disco night and naturally there will be prizes awarded to the best dressed — so you will have to find your mum and dad's old pointy shoes, Bryl-

cream and bobby socks and come up and make it a successful night. The date for this Disco night has not yet been defined.

Few days ago we had a long day trip to Albury and back and on behalf of the Youth Club I would like to thank S.D.M. for allowing the Youth to join in the trip — it was enjoyed by all.

P.S. For more information on the Disco, please ring me on 850 7349 after 1st March.

Thank you,

Sandra Krnjević



LETNIPLES

SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

in

IZBIRA DEKLETA SLOVENSKE SKUPNOSTI 1985

Bo letos v soboto, 11. maja 1985

Za rezerviranje vstopnic telefonirajte:

Maks Hartman tel. 850 4090

Anica Markič tel. 870 9527

Peter Mandelj tel. 459 2163



KOLENDAR JADRANA

Primorski Socialni klub "Jadrana" je letos pripravil in razdelil med svoje člane in prijatelje lep stenski koledar v barvah. Stroške za koledar so podprli številni naši podjetniki, ki so tudi navedeni na koledarju.

Trije barvni posnetki na koledarju prikazujejo okusno urejen vrtni prostor ob vhodu v dom, moško in žensko balinarsko ekipo Jadrana ter nogometno moštvo.

V koledarju so tudi navedeni datumi prireditev, ki jih imajo načrtovane v letošnjem letu.

Jadrana koledar je lepa predstavitev slovenskega društvenega življenja v Melbournu in bo gotovo dobil mesto v marsikaterem slovenskem domu. Če so koledarji še na razpolago, vam bodo povedali ako telefonirate na "Jadrana", tel. št. 740 1235, naslov klubskih prostorov pa je: 3 Duncans Lane, Diggers Rest 3427.



LOVSKO-RIBIŠKA DRUŽINA

S. D. M. v a b i

na

OTVORITEV LOVSKE KOČE

KI JO BO URADNO ODPRL G. JANEZ ZEMLJIČ

v nedeljo, 24. marca 1985 ob 11. uri dopoldne

Preko dneva tekmovanje v streljanju — proti večeru ples

v dvorani

Na raznju pečeno meso in druge delikatese

VSII VABLJENI

SLOVENSKI TEDEN

S.I.M. iz Ljubljane je pričetkom leta povabila slovenska društva v Melbournu na sodelovanje pri organiziranju slovenskega tedna v Melbournu, ki naj bi predvidoma bil že letos v marcu.

Ta slovenski festival naj bi obsegal med drugim prikazovanje slovenskih filmov, razstavo grafike in turističnih ter gospodarskih možnosti, ki jih nudi Slovenija, kulinarčne zmožnosti Slovencev ter koncert glasbenega ansambla. Pri organizaciji so že obljubili pomoč razni vladni organi za etnične zadeve.

Koordinacijski odbor je odgovoril, da se v načelu sklada s slovenskim tednom ne pa s tako kratkim terminom.

JOŽE URBANČIČ

Telefon: 465 1786 (Bus.)
850 7226 (a.h.)

KAL — CABINETS

STROKOVNJAKI ZA:

kuhinjsko pohištvo — mizarsko opremo kopalnic, umivalnikov itd. — vsakovrstne stenske omare in knjižne police.

SPECIALISTS FOR:

Kitchens — Vanity Units — Wardrobes — Book shelves

Če gradite novo ali pa obnavljate staro, obrnite se z zaupanjem na nas!
If you are building or renovating call on us with confidence!

15 COMMERCIAL DRIVE, THOMASTOWN, 3074



VICTORIA 150
GROWING TOGETHER SINCE 1854

POVEST VIKTORIJE OB JUBILEJU VIKTORIJE

Zgodovinski podatki posneti iz knjige
Our Side of the Country od prof. Geoffrey Blainey-a.

EUREKA

Junija 1854 je Guvernerja La Trobe zamenjal Guverner Sir Charles Hothom, ki ni znal zboljšati napet odnos do hitrega priseljanja rudarjev. Hotel je s silo uvesti predpise. Preko 77 000 rudarjev je iskalo zlato brez uradnega dovoljenja, kajti za tako dovoljenje so morali plačati kar visoko vsoto – približno eno tretjino mornarjeve ali pastirjeve plače. Guverner je ukazal zato naj policija najmanj dvakrat na teden napravi pogon na rudarje, ki nimajo dovoljenja.

To je seveda rudarje zelo ogorčilo, tu di one rudarje, ki so posedovali dovoljenje. Posebni v Ballaratu, kjer so rudarji iskali zlato globoko pod zemljo in jim je vzelo po 9 mesecev predno so skopali dovolj globoke jaské in so bili vedeli ako so našli zlato žilo. Na nek način so bili najbolj prizadeti z vladnimi uredbami, saj se niso mogli izogniti taksam, ker so živeli stalno na istem mestu. Tudi če so našli zlato jim je dobiček le redkokdaj bil odtehtal nevarnosti.

So tudi bili tarča kapric raznih nezmožnih administratorjev.
Na drugi strani pa so ti rudarji že tudi bili ustajeni prebivalci, ki so že imeli gotovo premoženje in jim je bilo zato lažje organizirati proteste, kot onim rudarjem, ki so potovali iz kraja v kraj.

Governor Hothom se dolgo ni zavedal delikatnosti položaja. Na 8. oktobra 1854 je bil v Ballaratu umorjen rudar Scobie. Obtoženi umora so bili lastnik hotela "Eureka". Toda trije sodniki so ga oprostili. Rudarje je to tako razburilo, da so zažgali hotel. Policija je zaprla tri od požigalcev. To je še bolj podžgalo nezadovoljstvo, ki se je vse bolj stopnjevalo in konec novembra doseglo višek. Rudarji so pričeli javno zaigati rudarska dovoljenja in republikanska zastava je bila razobešena na visokem drogu. In Peter Lalor po rodu iz Irske, je postal vodja nezadovoljnih.

Oblasti so bile od početka skoraj brez moči. Vojniki in policija v Ballaratu je bila maloštevilna in njihova zveza z Melbournom zelo počasna in težavna. Kopači zlata so se utrdili na majhni vzpetini v

East Ballaratu, kjer so pod vodstvom Petra Lalorja nadaljevali z delom v rovih ter oboroženi pričakovali spopad z oblastmi.

Parlament Viktorije je v demokratičnem načinu volitev za tiste čase gotovo bil na prvem mestu. Prav vsak moški je imel pravico glasu. Leta 1857 so ukinili pogoj, da mora vsak član parlamenta biti zemljiški posestnik. Leta 1859 so sklenili, da bodo imeli volitve vsake tri leta namesto vsakih pet let kot v Angliji. Od leta 1870 dalje pa so člani zakonodajne zbornice tudi plačani tako, da za nopolanska mesta prišli tudi taki, ki niso imeli svojih dohodkov. Viktorija je postala najbolj demokratično upravljana kolonija Avstralije.

Bilo je zgodaj zjutraj v nedeljo, 3. decembra. Za lesenimi kladami, s katerimi so se zavarovali na griču, ki danes nosi ime Eureka Stockade je bilo le majhno število rudarjev. Mir zadnjih dni jim je dal nek občutek varnosti in kar pozabili so, da so se uprli. Večina jih je šla domov k svojim družinam, on pa, ki so ostali v utrdbi pa so malo preveč pogledali v kozarec, straže so dremale.

Policija je izrabila to nedeljsko jutro in se skupaj z vojniki potihoma približala utrdbi ter jo po kratkem boju zavzela. Pet tojakov in kakih trideset rudarjev je bilo ubitih, mnogo teh že po tem, ki je bila utrdba zavzeta.

Upor je bil zaduščen, toda javno mnenje je bilo na strani rudarjev. Trinajst teh je bilo postavljeno pred sodišče v Melbournu in obtoženo izdajstva. Porotniki, izbrani izmed prebivalstva, pa jih niso hoteli spoznati za krive.

Peter Lalor, ki je v boju izgubil roko, se je nato vključil v politično življenje, ki se je prav v tej dobi prebujalo v mladi koloniji. Bil je izbran zakonodajni svet, ki je pripravil novo ustano za Viktorijo. Ta je bila odobrena v Londonu leta 1855 in od tega časa je v Viktoriji zakonodajno oblast sprejel parlament sestavljen iz zgornje in spodnje zbornice.

Legislative Council in Legislation assembly.

Prve volitve za Legislative assembly (zakonodajna zbornica), ki so bile tajne (tudi prve tajne volitve na celem svetu), so se vršile leta 1856. William Clarke Heines je postal prvi predsednik vlade Viktorije, a eden izvoljenih poslancev pa je bil Peter Lalor.

ŠMARNNA GORA

Človek bi si brez Šmarne Gore in gradu Ljubljane skoro zamisliti ne mogel. Njena oblika, ki nas spominja na dvogubo kamelo je za Ljubljance še prav posebnega pomena. Že od davnih časov jim je bila najbližja turistična točka iz katere jim je lahko oko zajelo vso ljubljansko dolino tja do Krima, pa kranjsko planjavo z mogočnim zastorom Kamniških planin, Karavanc in Julijcev.

S katerekoli strani se bližamo Ljubljani, nas že od daleč pozdravlja njena vrhova Šmarne Gore (667 m) s Cerkvico in Grmado (676 m).

Šmarna Gora je imela prvo človeško naselbino že pred 4000 leti. Zasedimo njen opis v analih starih Rimljanov. V srednjem veku pa je na njenem vrhu stal grad. Ostanke tega gradu je nabraže prekrila današnja cerkev zgrajena v gotskem slogu in katero je že opisal Valvasor. Ta prvotna cerkev se je sčasoma porušila, zato so leta 1711 začeli zidati sedanjo pod vodstvom gradbenika Gregorja Mačka, ki je gradil tudi ljubljansko stolnico. Posvečena je bila leta 1729.

Na Šmarno Goro in Grmado danes vodi 14 markiranih poti, med njimi tudi z pezalnimi odeskami.

Danes sta na vrhu kar dve gostišči. E. na nas sedlu in druga pri sami cerkvi.

Marcela Boie

PUSTNA ZABAVA V CANBERRI

Iz Melbournu družba zbrana, v Canberro je odpeljana.
"Večemi zvon" je to srečo imel, tam na pustni zabavi je godel in pel.

V Canberri drugačna je navada, tam pozno v noč mladina prihaja. Mladim se spat kar nič ne mudi, pred poker mašino vsak rad stoji.

Z ljudmi je bila nabita dvorana, raznih pustnih šem tudi vrsta zbrana. Dve črni mucki privlačnost sp dale, pod pajčevino nožice lepe kazale.

Čarovnica po dvorani je gibčno hodila, razne živalce po podu lovila. Havajki za par so Grdo babo dali, potem pa jo tudi za navado izrabili.

Pirat in še druge so šeme bile, slovenska navada v Canberri bo še! Za žival čami pajac se je tudi podil, mali medvedek pa nagrado dobil.

Drugi dan po Canberri smo pasli oči, je lepa in čista, bogata se zdi. Umetne lepote vse polno ima, za Avstralije glavno mesto velja.

V Canberri živijo bistre glave, tudi Slovenec senator Avstralije je. Ob lepem slovesu smo Canberro zapustili, Mnogo 'Kraških izlivov' so si tam kupili.

NAŠE LITERARNO UDEJSTVOVANJE

CVET LJUBEZNI

SVOBODNI RAZGOVORI

Kot smo omenili v prejšnji številki Vestnika je g. Ivan Lapuh izdal s sodelovanjem društva Planica Springvale, katerega član je, knjižico svojih pesmic pod naslovom Cvet Ljubezni.

Kake dva ducata pesmic v glavnem podajata v lepi obliki, vezani besedi ter slovnično in pravopisno skoraj brezhibni obliki, misli, a predvsem čustva, ki so avtorja navdajala ob raznih dogodkih, to bodisi v življenju svoje družine, bodisi dogodkov v tukajšnjem društvenem življenju.

Knjižica, ki jo je natisnila tiskarna Lojzeta Kovčiča – Bayside Printing ima 28 strani, je lepo oblikovana in med pesmicami vsebuje tudi lepe fotografije, večinoma iz Slovenije, njene folklore in društva Planica Springvale.

Avtor je napisal tudi lep predgovor terpojasnila k nekaterim dogodkom, ki so mu dali navdih za pesmi.

Ivan Lapuh:

MARCELI BOIE
ob izidu njene knjige
"KRAŠKI IZLIVI"

Kar znalo je življenje
v srcu našem sled pustiti;
od žalosti do sreče
v pesem znali ste preliti.

Iz roda v rod naj se ohranja,
kar Vaši so "izlivi" peli;
a Vam Marcela mnogo zdravja,
da novi bi izlivi vrel.

SLOVENSKA KNJIGA V ZAMEJSTVU

Založništvo tržaškega tiska je skupaj z Društvom športnih novinarjev Slovenije predstavilo knjigo Olimpijski ogenj in dim, delo tržaškega novinarja Saše Rudolfa, ki je z mikrofonom kot reporter slovenskega tržaškega radia spremljal olimpijsko obdobje od Munchena leta 1972 do Sarajeva in Los Angelesa 1984.

Ob tej priložnosti je predsednik Združenja slovenskih športnih društev v Italiji Odo Kalan povdaril prizadevanja zamejskih Slovencev za izdajanje tavnstne literature, nasploh pa je bilo pri predstavitvi med celotnim zastopstvom iz Trsta čutiti ponos ob izidu knjige, saj je delo tudi potrjevanje nacionalne identitete, kakor je med drugim poudaril urednik tržaške založbe Marko Kravos.

Pred letom dni je bil ustanovljen slovensko-avstralski literarno-umetniški krožek. Ustanovitelji so si na prvem sestanku dali nalogo delovati na literarnem polju s tem, da objavijo Zbornik književnih stvaritev avstralskih Slovencev ter izdati literarno revijo "Svobodni razgovori".

Žal publiciranje te revije ni bilo zelo široko in tako nam je šele sedaj prišla v roke 3. številka te revije, ki naj bi izhajala četrtletno.

Ne, da bi se spuščali v podrobno ocenjevanje vsebine, lahko rečemo, da revija naredi lep splošen vtis in je vredna, da jo prečita vsak, ki mu je do poznavanja, kaj zmorejajo na literarnem polju Slovenci iz Avstralije.

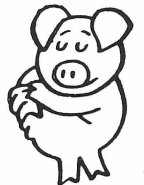
Sodeč po številki, ki jo imamo v bo verjetno ta revija izpolnila vrzel, ki je od sedaj obstajala; saj si je ubrala drugačno pot, kot dosedanje naše tukajšnje publikacije. Sam naslov "Svobodni razgovori" nam daje upanje, da bo odprta za raznolike poglede ter tudi polemike, vkolikor se bodo vršile v dostojni, zmerni in tolerantni obliki. Nič bolj ne obogati, kot svobodno izražanje misli, brez bojazni zamere in v veri, da je vsaka trditve, pa naj bo še tako nasprotujoča, izražena dobronamerno.

Če se bodo "Svobodni razgovori" držali teh principov potem bodo zaslužili stalno in velikodušno podporo vse naše javnosti.

Revijo skupno urejujeta gospa Pavla Gruden in Joze Zohar. Naroči se lahko na Saluk, 19 A Hume Crescent, Werrington, N.S.W. 2760. Naročnina za eno leto je pet dolarjev, za eno številko pa 1.50 dolarja.

OGLAŠUJTE V VESTNIKU !

ROJAKI ŽELITE PRISTNIH KRÁNSKIH,
ALI SLOVENSКИH PLANINSKIH KLOBAS
IN DOMAČEGA PREKAJENEGA MESA . . .



OBRNITE SE NA SLOVENSKO PODJETJE

JOHN HOJNIK SMALLGOODS
PTY. LTD.

209 215 St. George's Road, North Fitzroy, 3068

Tel. 481 1777

Postreženi v domačem jeziku



kaj, kje, kdo?



V sredo 13. februarja je letalo JAT-a odpeljalo na smučanje v Evropo naše melbournske veterane v belem športu Wernerja Remšnika in Pavla Česnika. Tam se jima bo pridružil še Marjan Potočnik, ki je šel naprej v izvidnico. Nobena zabava pa seveda ni popolnoma brezplačna. V slučaju naših treh veteranov so morali poleg stroškov za potovanje trpeti še telesne muke v obliki posta. Saj je bilo treba zgubiti odvečne kilograme maščob pod kožo predno so se usodili pokazati pred verjetno mnogo vitkejšimi Evropejci.

Naša dolgoletna naročnica, gospa Vladislava Nikolč iz Moorabbina se je odločila zapustiti Avstralijo in se naseliti pri svojih sorodnikih v Ljubljani. Ta odločitev, ki je posledica raznih nepredvidenih okoliščin, prav gotovo ni bila lahka po več kot 30 letih bivanja v Avstraliji. Koliko ji je k srcu prirasla naša skupnost v Melbournu je dokaz, da je podarila lepo število knjig knjižnici S.D.M. in da je naročila Vestnik kar za pet let naprej. Z njo naj poletne naše tople želje za vse najboljše v rodnem kraju.

V zadnjih par mesecih so se iz stare domovine mudili v Melbournu, poslovno ali pa na obisku pri sorodnikih, med drugimi tudi g. Leopold SELČAN, župnik pri Sv. Juriju ob Taboru v Savinjski dolini; g. Bogdan SAKSIDA, župnik v Štjaku pri Štanjelu na Primorskem; g. Ivan STRETEL, eden urednikov programa na Radio-TV Ljubljana ter g. Janez REBANJSEK, predstavnik potovalne agencije Kompas iz Ljubljane.



CERKNICA PRED 300 LETI

Neverjetne lastnosti Cerkniškega jezera so bile razjasnjene že pred tristo leti. Janez Vajkard Valvasor je takrat o tem jezeru, ki vsako leto ob določnem času nastane in potem zopet zgine, v svojem velikem delu 'Slava Vojvodine Kranjske' o njem pisal sledeče:

Cerkniško jezero smemo z vso pravico imenovati redkost med jezeri in pravdo čudo narave. Zato je teklo mnogim starejšim in novejšim piscem skozi pero, ki so ga uvrstili med najiminitnejše vodne redkosti...

Nekateri so ga imenovali Lugeam Paludem, nekateri pa, kakor na primer Strabo Lugeum Lacum, pri novejših piscih nosi ime Lacus Zirnikensis ali Cerkniško jezero, po trgu, ki je tam blizu. Čeprav je to čudovito jezero mnoge privlačevalo, ga vendarle doslej — res čudno — še nihče ni prav podrobno opisal, niti se potrudil, da bi si ga natančno ogledal in po preiskavi spravil na papir. Prenekateriga tujca je sicer radovednost gnala in napotila tja, kakor Jurja Wernerja in Edwarda Browna, pred kratkim gospoda Vanderuza in gospoda Scutumayerja z Angleškega in še mnoge druge, vendar je bilo jezero, ko so prišli do njega, ali čisto polno ali popolnoma prazno in suho, zato niso utegnili bogve kaj videti.

Tujci tudi pri okoličinah malo temeljitega in gotovega zvedo, ker jim ti ne vedo veliko povedati, razen, da se jezero nenadoma napolni, vdolčenem času zopet odteče, da vsebuje mnogo rib in, da se da v enem letu na njegovem dnu ribariti, loviti in žeti; saj več ne vedo. Ta ali oni nekaj ve, nihče pa vsega, kar bi sicer dognal temeljit raziskovalec.

V večnost so se preselili

Mario CERKVENIK iz Sunshine; rojen 16. septembra v Škočjanu pri rojen 16. septembra 1917 v Škočjanu pri Divači. umrl 11. decembra 1984.

Marija BRESAN, roj. Oblesčak v Tolminu 22. januarja 1891; umrla v domu za ostarele Wantirna South na 13. decembra 1984.

Albin RAFOLT, rojen 2. januarja 1925 v Hočah pri Mariboru. umrl v Surfors Paradise 15. decembra 1984.

Franc GRČMAN iz Brisbane. Rojen je bil 30. januarja 1917 v Kočevju, umrl pa je 18. decembra 1984.

Kristina Roza GOLJA je umrla 27. decembra 1984 v bolnišnici Bowral, NSW; rojena je bila v družini Kogoj v vasi Loje pri Gorici na 15. julija 1935.

Edvard Henrik GOLJA je umrl dva dni za svojo soprogo na 29. decembra. Rojen je bil 1. julija 1927 v Ljubljuni pri Tolminu.

Jožef JAKOB iz St. Albansa je umrl 5. januarja 1985. Rojen je bil 8. marca 1905 v Vitanjih.

Stanko PEVC, oskrbnik guvernerjeve hiše v Canberri je umrl 5. januarja 1985. Rojen je bil 13. novembra 1926 v vasi Hrib pri Lukovici.

Darinka URŠIČ iz Doncastra, rojena Pelikan v Mirnu pri Gorici 16. avgusta 1929 je preminula 16. januarja 1985.

Ivan CERKVENIK iz St Albansa, umrl na 17. januarja 1985. Rojen je bil 15. januarja 1915 v Škočjanu pri Divači.

Bruno UDOVIČ iz Altone, rojen 14. aprila 1934 v Kubeđu, Istra je umrl na 27. januarja 1985.

Alojz TIŠLER iz Newtowna pri Geelongu, rojen 1. septembra 1932 v Oplotnici na Štajerskem je umrl 27. januarja 1985.

Antonija ROLIH, iz Endeavour Hills, rojena Ferfila v Senožehah na 5. februarja 1906 je umrla 28. januarja 1985.

Rafael KOSMINA iz Sunbury, rojen 14. avgusta 1906 na Gorjanskem je umrl na 6. februarja 1985.

Ce torej pride popotnik brez znanja kranjskega jezika, malo izve, zakaj eden ali trije ga ne bodo zadovoljili. Moral bi mnogo ljudi zaslusiti in povpraševati po najrazličnejših okolnostih, da bi kaj pravega in popolnega izvalil iz njih. Ljudje se brigajo bolj za delo in hrano kakor za ustroj jezera, tako da se nihče zanj posebno ne zanima in torej le to ve, kar mu je mimogrede prišlo na uho ali kar mu pokažejo oči.

Jezero je šest milj oddaljeno od Ljubljane in obdano z ostrimi, divjimi in skalnatimi gorami, med katerimi je najvišja tista, ki se dviga na jugu in ki je tudi videti bolj divja; to je tako imenovani Javornik. Na njem je mnogo strmih gričev in skal, poraslih z različnimi drevesi, najbolj s smrekami, jelkami in tisami. To dá grozno divjino, ki sega mnogo milj daleč. Na drugi strani ni tako divje in temučno, ker so tu precej pookkali gozd in je ta kraj obljuden; blizu jezera, na severni strani, je tudi dosti lepih vasi, hiš in cerkva, kakor kaže veliki bakrorez. Sam* sem napravil risbo in po naravi postavil radovednemu bralcu pred oči jezero z vsem, kar se dá videti v njem ali okoli njega, potem ko sem kolikor mogoče vse pregledal, najmarljiveje zabeležil in zaznamenoval.

(Več prihodnjič)

PREJETA POŠTA

Ob sliki, ki nas spominja na obisk med rojaki S.D. Triglav v Canberri, bi le dodal nekaj skromnih besed.

V imenu vseh potnikov iz Melbournu in okolice, ki smo bili 2. in 3. februarja v Canberri, se želim prav lepo zahvaliti odboru S.D. Triglav za vso skrb in prijateljstvo, ki so nam jo nudili.

Slovo pred slovenskim domom pa je zgovorno dokazovalo, da smo bili med Slovenci — med prijatelji.

Ivan Lapuh.

Bolje preje, kakor pozneje, nakazujem za letošnje naročnino "Vestnik-a". Prvica iz razloga, ker vaš mesečnik prinaša ne le domača, ampak sploh zanimiva poročila z vseh področij slovenskega družbenega področja in želim, da pri tem ostanete.

Zlasti mi je padel članek v oči v št. 10 pod naslovom: "Danes meni — jutri tebi", vendar se je vsaj en slovenski časopis spomnil za takrat tragičnega dneva, kar tudi po 50 letih ni in ne bo pozabljen.

V želji, da ostanete na desletje začetni poti, pošilja pozdrave Primožič Janez

ŽELEZNIŠKA NESREČA PRI ZLATIBORU

Na progi Beograd-Bar se je v bližini Zlatibora v petek, 25. januarja ob 3.35 zjutraj brzi vlak zaletel v plaz kamenja na progi tik pred enim številnih predorov.

V nesreči je umrlo 8 oseb, 30 ranjenih pa so prpeljali v bolnišnico, od teh 5 v kritičnem stanju.

Progo Beograd-Bari so odprli 30. maja 1976. Dolga je 475 km in na njej je 254 predorov in skupni dolžini 114.437 metrov. Vzдолž proge je 206 betonskih in 28 jeklenih mostov, skupaj dolgih 10.760 m.



Pustna zabava pri Slovenskem društvu "Triglav" v Canberri je privabila tudi obisk rojakov iz Melbournu. Nastopil je tudi ansambel "Večerni zvon".

SLOVENSKI TEDEN V MUNCHENU

Koncem januarja je bil prirejen v Munchenu, zapadna Nemčija, Slovenski teden. Poleg gospodarskih, turističnih, športnih in političnih srečanj in pogovorov, so imeli tudi kulturne prireditve.

Tako slovensko glasbeno poustvarjanje predstavili Hubert Bergant z orgelskim koncertom, violinist Igor Ozim in pianist Ac Bertonec. Ves teden pa so kulturni program dopolnjevale tudi narodno zabavne in folklorne skupine iz vrst naših rojakov iz Munchena in okolice.

Iz Ljubljane je prišel pet mešani zbor Akord. Mladino pa so prišli zabavati Tomaž Domicelj, Andres Valdes in Marjan Smode.

Pred samo mestno hišo v Munchenu sta se v petek 25. januarja predstavila mladinski pevski zbor iz Trbovlja in vokalno instrumentalni ansambel Šok iz Ljubljane.

V novem kulturnem centru Munchena "Gasteig" so imeli razstavo slovenske grafike, na kateri je sodelovalo 14 slovenskih slikarjev grafikov.

Od slovenskih političnih predstavnikov je to priliko uporabil predsednik Izvršnega sveta Slovenije D. Šinigoj, da se je sestel z bavarskim ministrskim predsedni-

kom F.J. Straussom in se pogovoril o gospodarskih vprašanjih, predvsem o dograditvi karavanskega predora ter nakup letal Airless za Inex Adria Aviopromet.

Slovensko kulturno in športno društvo Triglav iz Munchena je v tem tednu tudi proslavljalo svojo desetletnico s slovesno sejo in s slovesno proslavo. Seje so se udeležili politični in kulturni predstavniki iz Slovenije, na akademiji pa so nastopili s petjem in folkloro gostje iz stare domovine, kakor tudi iz raznih slovenskih organizacij v Nemčiji.

Vendar je iz poročila v "Delu" na 28. 1.1985 razvidno, da prireditelji, vsaj kar se kulturnih prireditev tiče, niso bili zadovoljni z reklamnimi pripravami zanje. Lepaki in brošurice so bile prepozno pripravljene in zato niso dosegle svojega namena, posebno izven slovenskih krogov.

Poročevalec Anton Rupnik zaključuje svoje poročilo takole: "Že povedano navaja na misel, da znamo premalo zajeti vse slovenske slikarske, glasbene in druge umetnike, naše študente in ljubitelje umetnosti, ko nekeje na tujem snujemo svoje prireditve."

PROVINCIAL RESTAURANT

FULLY LICENSED
AUSTRALIAN AND CONTINENTAL CUISINE

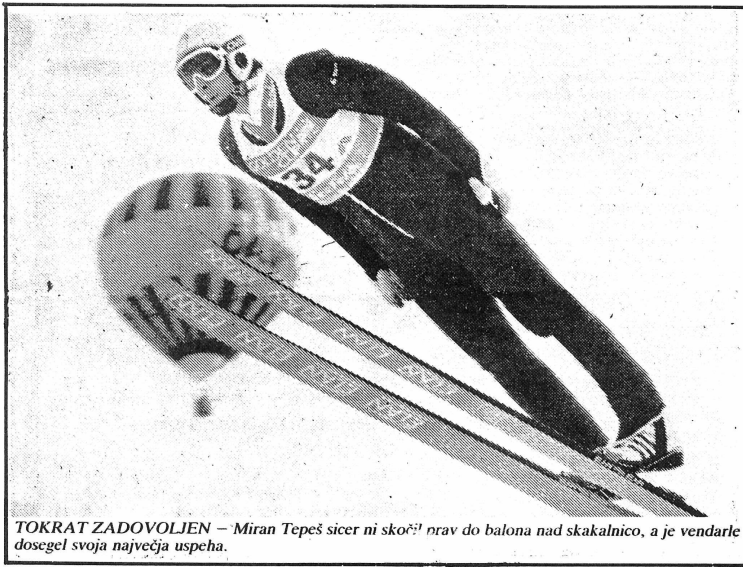
Open for lunch - Monday to Friday, for dinner - Tuesday to Saturday
Sunday by arrangement - large bookings only

Alkoholne pijače v steklenicah - po trgovinskih cenah
Glasba iz magnetofonskih trakov

GOVORIMO SLOVENSKO!

107 Johnston St., Fitzroy, 3065 - Phone 417 2966

NA BELIH POLJANAH



TOKRAT ZADOVOLJEN – Miran Tepeš sicer ni skočil prav do balona nad skalnico, a je vendarle dosegel svoja največja uspeha.

SMUČARSKI REZULTATI.

V Planici in Žireh sta bili 2. in 3. februarja 40. jugoslovansko državni prvenstvi v smučarskih krogih.

Na srednji skakalnici v Žireh je zma-

gal od 39. skakalcev Vasja Bajc s skoki 66.5 in 64.5 metrov. Na veliki Bloudkovi skakalnici v Planici pa je bil najboljši Miran Tepeš, ki je skočil 123 in 113 metrov.

SMUČARJI

Prvenstvo v moškem slalomu "Valtelina 85" se je končalo in Bojan Krizaj je zasedel peto mesto. Tokrat smo opazili med tekmovalci tudi tekmovalca iz Avstralije Guss-a, ki je prišel na 21. mesto.

Na olimpijski skakalnici v Sapporu, kjer so se zbrali skoraj vsi najboljši skakalci sveta v tekmah drugega dela svetovnega pokala, se je odlično odrezal Miran Tepeš, ki je bil na srednji skakalnici četrty, na veliki pa trinajsti.

SLALOM-BALKANSKO PRVENSTVO

V Kranjski gori so se v petek, 25. januarja vršile tekme za balkanski pokal. V veleslalomu se je izkazal Rok Petrovič, ki je dosegel 1. mesto, na drugo mesto je prišel Stangassinger, tretje mesto Strel, olimpijski medalist Franko pa se je uvrstil na 7. mesto. Tekmovalo je 100 smučarjev iz enajstih držav.

V soboto, 26. januarja je bilo tekmovanje v slalomu, kjer so zasedli vsa tri prva mesta Avstrijci, Bojan Krizaj je prišel na četrto mesto. Proga je bila zelo zahtevna s 50 vratici. Startalo je 95 tekmovalcev, uvrstilo se jih je pa samo 28.

V slalomu na tekmovalnih za svetovno prvenstvo v Barmio 10. februarja so Slovenke zaostale za pričakovanjem. Startalo je 54 tekmovalk in Andreja Leskošek je zasedla trinajsto mesto.

SANKE

Poleg smučanja postaja tudi sankanje vedno bolj zanimiv zimski šport v Sloveniji.

Iz sedmih držav se je zbralo v Planini pod Golicom nad Jesenicami 114 tekmovalcev na sankarskih tekmah za pokal mesta Jesenic. S temi tekmami so tudi počastili spomin Joža Jelovčana. To je bilo doslej po udeležbi najiltnije tekmovalstvo v zgodovini sankanja na naravnih progah v Sloveniji.

V tekmah za memorial Jelovčana so se najbolj izkazali Italijani. Skupni vrstni red ekip za pokal Jesenic: 1. reprezentanca Koroške, 2. Iskra Železniki, 3. Idrija.

ALPSKE DISCIPLINE

Zgodovina prvih svetovnih prvenstev v alpskih disciplinah je prepletena z nenehnim bojem za priznanje novih smučarskih disciplin – slaloma in smuka. Šele na kongresu Mednarodne smučarske zveze leta 1959 so uradno podelili naslove svetovnih prvakov v alpskih disciplinah.

Jugoslovanska reprezentanca se je udeležila petih svetovnih prvenstev pred vojno, prvokrat leta 1933 v Innsbrucku.

Največji uspeh je jugoslovansko zastopstvo doseglo leta 1939, na zadnjem prvenstvu pred vojno v Zakopanih, kjer se je najboljši tekmovalac Ciril Praček v slalomu uvrstil na sedmo mesto.

PRIPRAVE ZA PLANICO.

Predvidevajo, da se bo 8. svetovnega prvenstva v smučarskih poletih pričetkom marca udeležilo 120 tisoč gledalcev. 13. marca se bodo tekmovalci pričela na prenovljeni velikanki in s tem se bo pričelo tudi uradno proslavljanje 50. letnice poletov v Planici.

Za prevoz tolikih ljubiteljev tega športa bo v času prvenstva na voljo vsak dan po pet posebnih vlakov in sicer iz Maribora, Reke, Nove Gorice, Zagreba in Ljubljane do Jesenic. Tam bodo morali potniki prestopiti v avtobuse, ki jih bodo prepeljali prav pod skalnico. Cena prevoza, vključno z vstopnico bo od 700 – 800 dinarjev.

PLANINSKI VESTNIK – 90 LET

Planinski Vestnik je najstarejša obstoječa slovenska revija. Letos, 8. februarja je poteklo 90 let, ko so si slovenski planinci ustanovili svoje glasilo, ki je bilo ves čas svojega obstoja poleg planinske tudi glasnik slovenske narodne kulture.

Bil je močno orožje naših planincev v obrambi slovenskih gora proti potujčevanju. Dvigal je narodni ponos naših hriboolcev in jim dajal strokovne nasvete in podatke, s katerimi so uspevali dosegati vse večje uspehe.

Vsi njegovi uredniki skozi 90 let so se še posebej posvečali čistoti jezika v objavljenih člankih.

Planinski Vestnik je še vedno kronika dogajanj v slovenskem planinskem svetu, čeprav obstoja potreba že tudi po bolj specializiranih glasilih.

STRELCI

Na jugoslovanskem državnem prvenstvu s standardnim zračnim orožjem v Nišu so se Slovenci dobro odrezali. Skupno so osvojili devet odličij, po 3 zlata, srebrna in bronasta.

ODLIKOVANJE CERARJU

V Beogradu se je na 8. februarja mudil predsednik Mednarodnega olimpijskega odbora Juan Antonio Samaranch. Ob tej priliki je podelil odlikovanje Olimpijskega reda telovadnemu čempionu Miru Cerarju in pa predsedniku Mednarodne rokoborske zveze Milanu Ercegvanu.

Miro Cerar je v svoji odlični karieri kot telovadelec osvojil 30 kolajn na največjih tekmovanjih, bil pa je tudi dvkrat olimpijski zmagovalac v vajah na konju.

Samaranchu pa so v Beogradu podelili naslov častnega predsednika Jugoslovanske olimpijske akademije. Samaranch si je tudi ogledal beograjske športne objekte in je izjavil, da bi glavno mesto Jugoslavije lahko bilo uspešen organizator olimpijskih iger leta 1992, ker ima že zdaj 80 odstotkov potrebnih objektov, tako, da morebitna organizacija ne bi mnogo stala.

ODBOJKA

Na finalnem turnirju Evropskega odbojarskega združenja so odbojkarice Palome Branika iz Maribora, zasedle četrto mesto.

SLOVENIJA VAS PRIČAKUJE!

POSEBNI POLET ZA VAS: 12. JUNIJA 1985 SYDNEY / MELBOURNE / LJUBLJANA

in tudi zelo ekonomska prilika za obisk lepe Slovenije.

**Iz Sydneya: 12/6/85 ob 14.35
Iz Melbourn: 12/6/85 ob 17.00**

**Prihod v Ljubljano:
13/6/1985 ob 05.40 zjutraj**

Za vse potnike velja ena ekonomska cena: polet iz drugih mest – iz Brisbane do Sydneya, iz Hobarta ali Adelaide do Melbourne – in nazaj je vključen v ceni celotnega poleta. Zaradi novih predpisov glede potnega lista Vam priporočamo: obrnite se na nas čim prej, da Vam lahko pomagamo pravočasno dobiti potni list in jugoslovansko vizo.



Ne pozabite, da je že od leta 1952 ime GREGORICH dobro poznano in na uslugo vsem, ki se odpravljajo na potovanje! PRIDEMO TUDI NA DOM!

**ERIC IVAN GREGORICH
DONVALE TRAVEL**

**1042–1044 Doncaster Road,
EAST DONCASTER, Vic. 3109
Telefon: 842 5666 (vse ure)**

UMETNOSTNO DRSANJE

Reprezentanca Hrvaške je zmagovalca 6 pokalov republik in pokrajini v umetnostnem drsanju, ki se je vršilo v Zagrebu. Hrvaška je v vseh konkurencah zbrala 84 točk, sledijo ji Slovenija 54, Srbija 32, BiH 20 in Vojvodina 12.

NAMIZNI TENIS

V Novi Gorici so priredili tekmovalstvo za prvenstvo Slovenije v namiznem tenisu. Nastopilo je 48 igralcev in 32 igralk iz 17 klubov. Pri moških je bil najboljši Štefan Kovac, pri ženskah pa V. Ojsteršek.

ČEZ 200 METROV.

Smučarska letalnica na Kulmu v Salzkammergutu (Avstrija)

Smučarsko letalnico na Kulmu v Salzkammergutu (Avstrija) bodo za svetovno prvenstvo 1986 preuredili tako, da bo kritična točka po prenovi 183 m. Če bodo skakalci - letalci preskočili kritično točko za 10 odstotkov, kar je pogosten pojav pri mnogih skakalnicah, se bo lov na daljave približal do znamke 200 m ali pa jo celo presegel.

HOKEJ

Prvo tekmo za državno prvenstvo v slalomu so dobile Jesenice z zmago 9:6 nad Crveno zvezdo, Jesenice so že dvajsetkratni državni prvaki.

OJ, TRIGLA V MOJ DOM!

Na seji koordinacijskega odbora za urejanje odnosov med samoupravno družbo in verskimi skupnostmi pri predsedstvu RK SZDL Slovenije so začetkom februarja imeli živahno razpravo.

Posebno pozornost so posvetili delu duhovnikov z mladimi. Ugotavljali so, da se mnogi ne ukvarjajo zgolj z versko vzgojo, marveč tudi s prostočasnimi dejavnostmi v okviru katerih prireajo ples, zabave, športne igre, izlete, itd. Vprašali so se, dali cerkev izrablja prazen prostor, ki ga puščajo neaktivne mladinske organizacije. Dejali pa so tudi, da bi bilo nevarno ako bi prišlo do tekmovanja med cerkvijo in drugimi organizacijami. Kritizirali so pa one organizacije, ki take prostočasne dejavnosti ne organizirajo

za vse mlade, ne glede na njihov svetovni nazor.

Govor je bil tudi o pogrebnih slovesnostih. Pogrebov ne bodo več delili na cerkvene in civilne, temveč so opredeljeni kot enotna javna pietetna manifestacija. Odločitev, če in kdaj naj bo pogrebna maša, bo odvisna od svojeve.

Ko so govorili o vernih in neverujočih je večina menila, da ne bi smeli delati razlik med njimi, kot da gre za dve kategoriji državljanov. Verni bi morali biti vključeni v vse aktivnosti socialistične zveze in namesto, da bi cenili posameznika po tem ali je veren ali ne, bi ga morali ceniti po tem, koliko je prispeval za blaginjo družbe.

POVPREČNI ZASLUŽEK V SLOVENIJI

V Sloveniji je povprečni zaslužek višji kot v ostalih republikah Jugoslavije. Tako je v lanskem oktobru bil povprečni zaslužek v Sloveniji 33.159 dinarjev, na Hrvaškem 29.235 dinarjev, v Vojvodini 28.469 din, v ožji Srbiji 25.726 in v BiH 24.490 din, v Črni Gori 20.816 din, na Kosovu 20.218 din in v Makedoniji 20.044 din.

Novemberski zaslužek pa je bil v Sloveniji še celo nekoliko večji 34.970, kar je za 57,7% več kot leta 1983.

Zanimiv je tudi pregled povprečnih dohodkov v raznih panogah dela.

Tako so lani v decembru zaposleni v družbenih organizacijah in skupnostih bili najbolj plačani, in sicer 43.701 din, zaposleni v finančnih in drugih poslovnih storitvah 41.196 din, v izobraževanju in kulturi 40.224 din, v gozdarstvu 38.894, v prometu in zvezah 37.613, v zdravstvu in socialnem varstvu 35.174, v družbeni obrti 34.456, v trgovini 34.340, v industriji 33.920, v stanovanjsko komunalni dejavnosti 33.163, v družbenem kmetijstvu 33.121, v gostinstvu in turizmu 32.827, v vodnem gospodarstvu 30.940 in v gradbeništvu 29.919 dinarjev.

SKOK CEN V JANUARJU

Glede na januar v letu 1984 so cene v Sloveniji letos poskočila kar za 65,7 odstotkov.

V samem mesecu januarju so se cene na drobno dvignile za 9,3 odstotka. Zlasti so se podražile stanarina, tobak, razsvetljava, meso, stanovanjski obratovalni stroški, alkoholne pijače, tekoča goriva in maziva itd.

V zadnjem letu so se najbolj podražila kmetijska kemična sredstva in sicer za 128 %, volna in pletenine za 112, usnjeni izdelki za 109, pohištvo za 95, alkoholne pijače za 90,8, stanarina za 76,4 odstotka itd.

Najmanj so se podražile kulturne storitve, poština, mleko in mlečni izdelki. Cena za kulturne prireditve je skočila samo za 30%.

JADRNIC 'JADRAN' NI OD VČERAJ

"Jadran" je ime jadrnici na kateri se vezbajo gojenci jugoslovske vojne mornarice že 52 let.

Zgrajena je bila leta 1933 v Hamburgu prav za mornarico kraljevine Jugoslavije. Tedaj je imela ime Galeb in na njej se je v pomorskih veščinah izgubilo že tudi veliko števil slovencev, bodisi že v času kraljevine pa tudi po drugi svetovni vojni.

"Jadran" je kriziral že po mnogih tujih morjih, ter preplul več kot 300 000 morskih milj.

Seveda je bila v tem času ta jadrnica že velikokrat v popravilu. Posebno zahtev-

no je bilo popravilo po škodi, ki jo je prestala med drugo svetovno vojno, ko je je v Benetkah prekrščena v "Marko Polo" nekaj časa celo nadomestila porušeni most.

Jadrnica je dolga 60 metrov. Njena paluba je iz pedi debele titkovine, motor ima 353 kilovatov in doseže 9,5 v globino. Z jadri pa je lahko še celo hitrejša. Te, ki jih jadra nosijo 36 metrov visoki jambori, imajo skupno površje 933 m². Na ladji pa imajo 14 km vrvi, ki jih v glavnem potrebujejo mornarji, ki navadno potrebujejo 7 - 15 minut za razvite ali spravilo.

AVSTRALIJA JE PODARILA

Novi avstralski poslanik v SFRJ g. John Hayle je 24. januarja obiskal oddelek za germanske jezike in književnost na ljubljanski filozofski fakulteti, kjer jim je poklonil obsežno zbirko knjig, predvsem slovarjev in bibliografskih del. Avstralija, ki kot je dejal, bo še naprej podpirala s knjižnimi deli oddelke ljubljanske germanistike, ki je v svoj študijski program, doslej edini v Jugoslaviji, uvedel že leta 1980 tudi pregled avstralske književnosti. Za darilo se je zahvalil predstojnik oddelka dr. Mirko Jurak.

PROMETNA VARNOST

Na območju Ljubljane - mesto je lani v prometnih nesrečah umrlo 59 ljudi, šest manj kot v prejšnjem letu. Od teh jih je bilo 22 pešcev, 15 voznikov motornih vozil, 11 sopotnikov, 5 kolesarjev, trije vozniki koles z motorjem, dva voznika traktorja in voznik motornega kolesa.

Dva otroka sta na posledicah teh nesreč umrla, 126 pa jih je bilo ranjenih.

Med vzroki za te prometne nesreče je na prvem mestu prehitra vožnja, na drugem alkohol, sledi nepredvidnost pešcev in nepredvidno prehitjevanje.

PORTOROŽ - 100 LET TURIZMA

Že leta 1885 so na pobudo piranskega zdravnika dr. Giovannija Luginjania preuredili del kemične tovarne (danes tu stoji hotel Palace) v poskusno zdravilišče z desetimi zdraviliškimi kadmami.

Letos, ob stoletnici tega dogodka bodo pridobili novo sodobno termalno kopalnišče, tako da se bo za nekajkrat povečalo število zdraviliških storitev.



Hiše rušijo, gledališče raste

MARIBOR, 23. decembra - Kljub nekaterim nepredvidnim težavam obnova in gradnja Slovenskega narodnega gledališča v Mariboru vidno napreduje. V okviru druge faze te dni delavci Gradisce rušijo dve enonadstropni hiši zahodno od dosedanjega vhoda. Tod bodo zgradili novo gledališko dvorano (zgradba odra novega gledališča že nekaj let stoji). Zaradi izrabljenosti bodo morali podreti tudi zahodni del gledališke zgradbe v kateri je Kazinska dvorana. Saj bi bila sanacija predraga. (Foto Bogo Čerin)

MRCVARJENJE NA CESTAH

Na hitri cesti Hoče-Levec izven Slovenske Bistrice se je 24. januarja pripetila huda prometna nesreča, v kateri so umrli kar trije člani družine Berkovič iz Zagreba.

Šoferja Zdravka Berkoviča je pri Slovenski Bistrici pričelo vozilo zanašati ter ga končno zaneslo čez cesto na nasproti prihajajoči pas ceste, po kateri je pripeljal nasproti tovornjak. Tčenje je bilo tako silovito, da so bili vsi trije potniki v osebnem avtomobilu na mestu mrtvi.

Isto noč pa je bila poledenela cesta in neizkušenost voznika kriva za smrt Darka Potočarja in Alojza Skubica, oba iz Ljubljane.

Kot so ugotovili je Darko Potočar prejšnji večer kupil golfa in to kupčiji s svojim prijateljem Alojzom tudi zabljajal.

Pri Ivančni gorici je Darko Potočar pripeljal v nasprotno stran ceste ter tresč v avtomob Niš ekspresa. Oba prijatelja sta bila takoj mrtva. Darko Potočar je bil brez vozniškega izpita in je vozil še nekaj začetniških ur.

POROČEN MOŽ - DIAKON

V Sloveniji so posvetili prvega poročnega moža, očeta dveh otrok v diakona.

Radi potrebe današnjega časa je v zvezi z navodili zadnjega koncila katoliška cerkev zopet uvaja službo stalnih diakonov. Ti stalni pomočniki duhovnika, ki postajajo po svetu vedno številnejši z opravljanjem nekaterih duhovniških dolžnosti, lajšajo breme, ki je glede na manjšanje števila duhovnikov postalo pri pastorski službi vse težje.

Danes je na svetu že preko 10.000 stalnih diakonov. Diakoni so opravljali zelo važno delo v prvih stoletjih krščanstva, da nedavnega koncila pa so bili samo kot stopinja k duhovniškemu posvetilu.

Slovenska cerkvena skupnost pa je posvečenjem geodeta Francija Kamilija kapiteljski cerkvi Novega mesta, dobil prvega stalnega diakona, ki je in bo tudi ostal poročen mož in družinski oče.

FOTO/KINO SLOVENIJA

Ta organizacija na Slovenskem že 95 let igra pomembno vlogo na svojem kulturnem tehničnem področju. Navzlic težkemu finančnemu položaju v katerem se sedaj ta zveza nahaja, so delegati na letošnji redni skupščini sprejeli program za leto 1985.

Ta program bo obsegal že več tradicionalnih prireditev med njimi republiško fotografsko razstavo, razstavo diapozitivov, posvetovanje fotoamaterjev, filmski festival, medklubski festival dokumentarnega filma, medklubski festival amaterskega filma na temo obrti in tehnologije. Prav tako pa bodo obeležili 80. letnico prvih filmskih posnetkov dr. Karla Grosmana, prvega kinoamaterja v Jugoslaviji.

MRAZ ŠKODIL TRTI

Slovenski vinogradniki bo do najbrž utrpeli izgube zaradi letošnje zimske pozebe, ki je posebno v posavskem in podravskem vinorodnem okolišu povzročila nepočrjavljivo škodo. V nekaterih krajih je trta popolnoma uničena. Kaže, da je zimska pozeba najbolj prizadela vinograde v nekoliko nižjih legah, pri tem je razen šipona, žametovke, sauvignona in frankinje pozebel tudi laški rizling, ki velja za najbolj odporega.

GLEDALIŠČE ALPE-JADRAN

Vse večje sodelovanje dežel na področju Alpe-Jadran se je pokazalo tudi v gledališkem srečanju, ki se je zaključilo v nedeljo, 26. januarja v Gorici.

To srečanje se je razvilo iz dosedanjih gorjskih srečanj malih odrov.

V proslavo zaključka tega desetdnevnega srečanja gledališče Alpe-Jadran so v Gorici priredili predstavo Narodnega gledališča "Ivan Zajc" iz Reke ter sodelovali vijo nagrad.

V delovni skupnosti Alpe-Jadran so vključene Slovenija, Hrvaška, italijanska dežela Furlanija - Juljska krajina in Veneto, avstrijska Koroška in Štajerska ter kot opazovalka nemška Bavarska.

TURIZEM V LJUBLJANI

Lani je obiskalo Ljubljano za 3% več turistov kot rekordnem turističnem letu 1981. Imeli so 730 tisoč nočitev 77.500 več kot v letu 1983. Število inozemskih gostov se je bolj povečalo kot domačih, število nočitev pa je največ poraslo v poletnih mesecih.

POMOČ LAČNIM

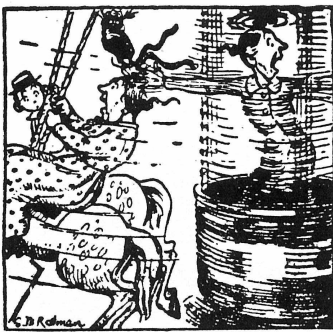
Študentje ljubljanske univerze so doslej zbrali za lačne v Afriki že 2.047.500 dinarjev in ga predali Rdečemu križu Slovenije, ki bo za ta denar kupil obleko in zdravila.

NOVO LETALO JAT-a

Jatova flota je dobila tretje letalo DC-10. Letalo ima 16 sedežev v prvem in 259 sedežev v ekonomskem razredu. Medtem ko bo to letalo opravilo svoj prvi polet na progi Beograd-Montreal-Toronto bo letelo tudi na proгах v Avstralijo in ZDA. JAT si je letalo sposodil pri družbi Air Afric.



65. Končno se je vrtiljak zavrtel. Toda Minki to ni bilo všeč. Ladjica, v kateri je sedela, se je sukala in se kar ni hotela ustaviti. Minka se je tako vrtela, da ni več vedela, kako ji je ime. "Pomagajte! Pomagajte!" je vpila nesrečnica ter mahala z rokami okoli sebe.



66. To je bilo od Minke zelo neprevidno. Pred njo je namreč sedela na konjičku gugačku gospa Repuncljeva. In preden se je ta gospa zavedla, kako in kaj, je dobila od Minke klobuko. Niti ozreti se ni utegnila ko ji je Minka z drugo roko že zbila klobuk z glave. "Ajs!" je zavpila gospa Repuncljeva.



67. Ko je stric vrtiljak videl nesrečo, je takoj ustavil vrtiljak. Pokrivalo Repuncljeve je zletelo v širokem loku preko gledalcev naravnost k opici Ramoni.



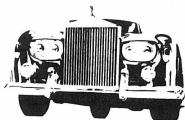
68. Ramona je krasni klobuk spretno ujela in odhitela z njim na svetilko. Tam se je cutila varno. Klobuk je dala na glavo. Ponosno je gledala na začudeno občinstvo, kakor bi hotela reči: "Poglejte me, kako sem zavberna!"

TONE ZAGORC

AVIATION MOTORS

(Next Door to Westgate Motor Inn)

9 Aviation Road,
LAVERTON, 3028
Telefon: 369 1363



• **Splošna avtomehanika**
FOR COMPLETE CAR CARE SERVICES

- Dynamometer Tuning
- Distributor Analysis and Modification
- Computer Wheel Alignment and Front End Repairs
- Electronic Wheel Balance
- Discount Tyres
- All Types of Repairs

FREE QUOTES

• Športna puškarna



Prodaja Lovskega orožja in municije

RAZPORED NEDELJSKEGA DEŽURSTVA S.D.M. za mesece maj, junij, julij, avgust in september 1985.

april 1985	junij 1985	julij 1985
14. april Ludvik in Marta STERLE John in Anica ZEMLJIC Renato in Anica SMRDELJ S. in gospa URŠULIC	2. junij - srečanje upokojencev Ivan in Janja SLUGA Marjan in Karen PERŠIČ Franc in Helen POZVEK Slavko in Marija JERNEJČIČ Marjan PRELOŽNIK Milan in Joan SEDMAK	7. julij - srečanje upokojencev Ivan in Karolina MOHAR Jože in Milena BRGOČ Alojz in gospa BIRSA Branko in Berta ZELE Jože in Mima ČELHAR
21. april Stev in Zvonka ČUČEK Mario in Kristina MARŠIČ Andrej in Tončka VUCKO Helena VUCKO	9. junij Jože in Danila ŠTOLFA Alojz in Miranda PAHOR T. in gospa ZRIMSEK Ignac in Paula KALISTER	14. julij Stev in Zvonka ČUČEK John in Reznika SMOLIC Albert HAVNIK Anton in Milka KNAP
28. april Alojz in Anica BRGOČ Anica MANDELJ Keven in Marija HERVATIN Peter in Iva MANDELJ	16. junij Virgili in Dragica GOMIZEL Mario in Elda SVETINA J. in gospa SOK Vera KOROSEK	21. julij Aleks in Anica KODILA Peter in Marija BOLE J. in gospa BORAK Albert in Pepca NOVAK
5. maj materinski dan	23. junij Štefan in Selma KULIČ Alojz in Heather KRAJNC Karel in gospa RAZBORSEK Stojan in Vera MOŽE	28. julij Miro in Neva KASTELIC Zdravko in Ivanka SPILAR Anton in Kristina SOREK Jože in Nada BOLE
12. maj Jože in Stana HERVATIN Anton in Marija KRNEL Stanko in Marija PENCA Peter in Bety BELEC	30. junij Drago in Kristina SLAVEC Franc in Marija GRIL Zvonko in Marija SPILAR Paul VDOVIC	avgust 1985
19. maj Karel in Lyn BEVC A. in gospa CHAMBERS Alojz in Anica MARKIČ Frank in gospa KRAVOS		4. avgust - srečanje upokojencev Ivan in Milena BARAT B. in gospa BRENCIC Viktor in gospa FERFOLJA Franc in Gina SAKSIDA Toni in Lisa OBERSTAR
26. maj Alojz in Ivanka PENCA Slavko in Vera PODGORNIK Janez in Marija DOLENC Ivan in Milka SMRDEL		11. avgust Ludvik in Marta STERLE Jože in Marija VOLČIČ Anton in Marija KRNEL Henry in gospa PROSENIK



MEDKLUBSKO TEKMOVANJE LOVSKIH DRUŽIN SLOVENSКИH DRUŠTEV.

Medklubske rezultati v naslonu:

S.D.M. 439 točk, Veseli lovci St. Albans 487, Planica 486, Lovska družina Geelong 464, Mura 461, Matija Gubec (gostje) 421 točk.

Medklubske rezultati prosto:

S.D.M. 305 točk, Planica 298, Veseli lovci St. Albans 268, Lovska družina Geelong 244, Mura 216, Matija Gubec (gostje) 175 točk.

Posamezniki z naslonom:

1. Slavko Čolnik (Veseli lovci), 2. Slavko Ličen (SDM), 3. Valentin Lenko (Planica), 3. S.Kontelj (Geelong), 4. Hršič (Matija Gubec), 5. F.Robb (Mura).

Posamezniki prosto:

1. Vulin (Matija Gubec), 2. Jože Bard (SDM), 3. D. Repolust (Mura), 4. in 5. Dobrovšek (Veseli lovci) in R. Bole (Geelong), 6. D. Vlah (Planica).

september 1985

1. september

očetovski dan

8. september

Jože in Danila ŠTOLFA
Stan in Vera HARTMAN
Zdravko in Ivanka SPILAR
Mara SPILAR

15. september

Miro in Neva KASTELIC
Stanko in gospa DEBELAK
Jože in Betty URBANČIČ
Kristina STRLE

22. september

Anton in Magdalena TOMŠIČ
Slavko in Marija JERNEJČIČ
Janez in Anica SKRABA
Mario in Elda SVETINA

29. september

Franc in Elza GOMIZEL
Jože in Fanika BARAT
Franc in Marija GRIL
Martin in Mima ADAMIČ

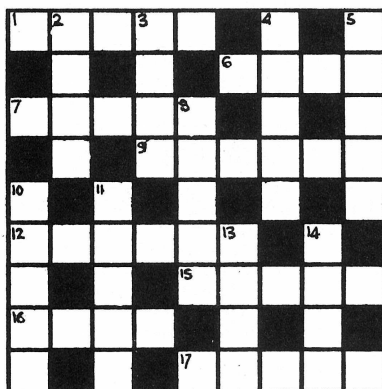
VODORAVNO

1. Praznik
6. Poklic
7. Mali rog
9. Tiran
12. Refren
15. Del kolača
16. Mraz
17. Popust

NAVPIČNO

2. Vodna celina
3. Rezultat
4. Bolezen
5. Travnik
8. Začimba
10. Poklic
11. Modrikast
13. Mamilo
14. Posvet

ZA BISTRE GLAVE — št. 2



REŠITEV KRŽANKE IZ JANUARSKE ŠTEVILKE VESTNIKA:

Vodoravno: 1. vesel; 6. nato; 7. zares;
9. jagoda, 12. srečen; 15. cajna; 16. dren;
17. važen.

Navpično: 2. enak; 3. esej; 4. narod;
5. Tolar; 8. samec; 10. usoda; 11. nered;
13. nada; 14. Inge.

Sestavil S.P.